

2023  
**1**

# Informativo de Fujinomiya

*Feliz Ano Novo!*

A Prefeitura de Fujinomiya edita mensalmente o Informativo em português, que são extraídas do Informativo de Fujinomiya em japonês "Koho Fujinomiya". Os quais se encontram à disposição na Prefeitura, Bibliotecas Municipais (Toshokan), Centros Comunitários (Kominkan), Shopping Center AEON, Cooperativa "COOP Misonodaira", Supermercado Plago, Supermercado Max Value e no Correio da cidade de Fujinomiya

# 迎春

新年 謹賀



# INFORMAÇÕES RELACIONADAS AO NOVO CORONAVÍRUS

Informações: Kenko Zoshinka ☎22-2727

## Preparar-se para a propagação simultânea

Com o número de infecções permanecendo em um nível alto, estamos nos aproximando da temporada da gripe. Se a gripe e a infecção do novo coronavírus se espalharem ao mesmo tempo e as instituições médicas ficarem sobrecarregadas, os idosos e aqueles com alto risco de agravamento não poderão receber a consulta do médico.

## Vacinação

Pode-se esperar que a vacinação seja eficaz na prevenção da infecção e prevenção de agravamento.

Em particular, considere a vacinação precoce para idosos, crianças e pessoas com doenças subjacentes que têm maior probabilidade de agravar.

A vacina contra o novo coronavírus e a vacina contra gripe podem ser inoculadas no mesmo dia.

As últimas informações sobre vacinação estão disponíveis no site oficial da cidade.

**HP** トップページ>市民の皆さんへ>健康・福祉>  
新型コロナウイルス感染症>新型コロナウイルス  
ワクチン接種について

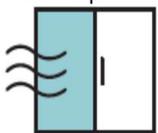


## Controle básico e completo contra as infecções

Lavar as mãos com frequência



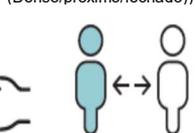
Ventilar com frequência



Desinfecção dos dedos



Evitar os 3 densos (Dense/próximo/fechado)



## Preparativos para ter tranquilidade na recuperação domiciliar

Mesmo que infectadas, as pessoas assintomáticas ou com leves sintomas, a princípio, fará a recuperação domiciliar. Se estiver infectado, talvez não consiga comprar alimentos e necessidades diárias ou cozinhar.

É importante estar preparado para a recuperação domiciliar de emergência.

Analgésico antipirético/  
remédio para resfriado



kit de teste de  
coronavírus



Alimentos para 7 dias e  
necessidades diárias



Equipamentos para esfriar  
a cabeça e o corpo



## Se tiver algum problema, consulte

Para aqueles que estão se recuperando em casa ou preocupados com infecções, consulte-nos.



## Se estiver preocupado com a saúde

Soube que está infectado



Os sintomas pioraram durante a recuperação domiciliar



Tem febre

## Não pode sair para fazer compras

Não pode sair para fazer compras porque todos da família foram infectados



## Pessoas próximas foram infectadas

Quer saber se é pessoa de contato próximo



## Central de Consultas

### Centro de Consultas de Apoio Domiciliar Novo Coronavírus

☎ 22-1250 8h30-16h

(exceto sábados, domingos e feriados\*)

\*12/29 (5ª) ~ 1/3 (3ª), 1/8 (dom), 1/9 (feriado)

9:00-21:00

"Fukushi Kikaku Ka" 1º andar, Prefeitura

■ Centro de consulta de febre da  
provincia de Shizuoka

☎ 050-5371-0561 (disponível 24 horas)



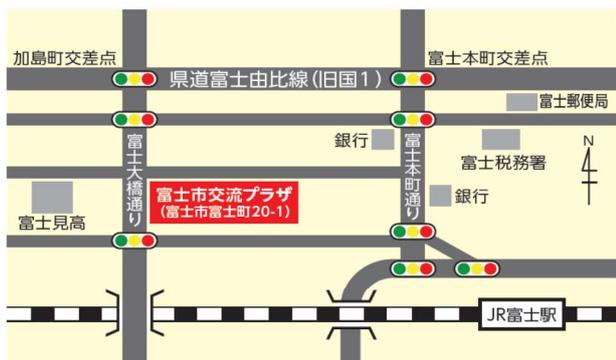
# Não esqueça de fazer a

## DECLARAÇÃO FINAL DO IMPOSTO DE RENDA

### Local da declaração

**Fuji Koryu Plaza** 2º andar  
16 de fevereiro ~ 15 de março  
9:00h ~ 17:00h

(exceto aos sábados, domingos e feriados)



- \* Na medida do possível use o transporte público.
- \* O Fuji Koryu Plaza não aceita consultas sobre declarações.

- A entrada requer um "ingresso numerado".
- Os mesmos poderão ser adquiridos com antecedência, através do LINE.



Aqui →

- Os ingressos numerados serão distribuídos no dia do evento. Dependendo das condições a distribuição poderá ser recusada.
- Se aplicar em alguma das seguintes situações, faça a Declaração do Imposto de Renda no "Fuji Koryu Plaza".
- Pessoas com rendimentos como vendas, agricultura, imóveis, juros, dividendos, transferências (terrenos, edifícios, ações, etc.), florestas, etc.
- Aqueles que declaram imposto sobre doações
- De 16 de fevereiro (5ª) a 15 de março (4ª), Não poderá fazer a Declaração do Imposto de Renda na Receita de Fuji.



Usando seu próprio smartphone, orientaremos a criar a Declaração.

### Esplicação antecipada

**Prefeitura Municipal** 7º andar  
23 ~27 de janeiro 9:00h ~ 16:00h  
(Dia 27 até 15:00h)

- Público Alvo**
  - Possui renda de pensão
  - Declara pela primeira vez a dedução de financiamento da casa

**Vagas** 150 pessoas por ordem de chegada

**Fuji Koryu Plaza** 2º andar  
13 ~15 de fevereiro 9:00h ~ 17:00h

- Público Alvo**
  - Possui renda de pensão
  - Declara pela primeira vez a dedução de financiamento da casa

**Outros** A entrada requer um "ingresso numerado".

### Declaração para aqueles que têm renda de pensão

Se a renda de pensões públicas for de 4 milhões de ienes ou menos e outra renda for de 200.000 ienes ou menos, não precisa apresentar a declaração final de imposto de renda.

\*É necessário fazer a Declaração de imposto Residencial.  
(consulte a página 14).

### Cuidado

Para receber uma restituição De imposto de retido na fonte é necessário fazer a declaração final do imposto.



### Pagamento do imposto por débito bancário ou por transferência automática

Poderá pagar da conta da instituição financeira designada..  
[Data de pagamento da transferência] 24 de abril (2ª)

### Procedimento

Envie o "Formulário de Pedido de Transferência de Conta bancária e Formulário de Pedido de Envio de Extrato de Pagamento" no balcão da receita.



**Prazo da Declaração e pagamento**

**Até o dia 15 de março (4ª)**

Receita de Fuji - Central de Consultas sobre Declaração do Imposto de Renda

☎ 0545-61-2460 escucha o [0]

**Consultas na Prefeitura**

**Prefeitura Municipal** 7º andar  
16 fev. ~ 3 mar. 9:30h ~ 15:00h

(Exceto 12:00h~13:00h, sábados, domingos e feriados)

- Público Alvo**
- Possui renda de pensão
  - Maiores de 60 anos
  - Deficientes

Cuidado, pois o período da declaração do imposto é curto



**Consulta gratuita**

**Prefeitura Municipal** 4º andar sala 410  
16 fev. ~ 3 mar. 9:30h ~ 16:00h

(Exceto 12:00h~13:00h, sábados, domingos e feriados)

- Público Alvo**
- Possui renda de pensão e assalariados
  - Pessoas com renda empresarial ou renda imobiliária\*
- \*Pessoas com renda de 3 milhões de ienes ou menos e vendas tributáveis de 30 milhões de ienes ou menos em 2021.

Um contador tributário fornecerá consultoria gratuita

**DECLARAÇÃO DO IMPOSTO DE RENDA ATRAVÉS DE ON LINE OU PELO CORREIO**

Você pode fazer sua declaração de impostos por correio ou online usando o site da Agência Nacional de Imposto "Kokuzei Cho" através do formulário "Kakutei shinkokusho to Sakukei kona" etc."

Também poderá baixar o

Kakutei shinkokusho to Sakukei kona

Fazer a Declaração Aqui



Se você tiver algum problema ao criar, use o chatbot (Futaba)

"As respostas às perguntas frequentes são exibidas automaticamente."  
"Também pode ser usado aos sábados, domingos e feriados."

**Informações**  
e-Tax / Central de Ajuda  
☎ 0570-01-5901

Você também pode conferir os procedimentos no site oficial da cidade.

**HP** トップページ>市民の皆さんへ> 税・保険・年金>税金>オンライン (e-Tax)・郵送による確定申告



**A través do correio**

Destinatário 〒416-8650  
Fuji Shi, Moto Ichiba 297-1  
Fuji Zeimusho

**Por Online**

Ao criar o formulário de declaração de imposto pelo computador ou smartphone, poderá usar um dos seguintes métodos do e-Tax.

- ① Usando o cartão My Number.
- ② Usando o ID e senha emitidos pela repartição de finanças.

Mais detalhes, consulte o site do e-Tax.

**HP** <https://www.e-tax.nta.go.jp>



**Se tiver o Cartão do My Number, poderá fazer a Declaração do Imposto de Renda através de Smartphone**

Demora mais de um mês para receber um My Number Card após a inscrição, portanto, faça a solicitação o mais rápido possível.

**Data e Local** Consulte a P7 "Procedimentos do cartão My Number"

**Trazer** Dois documentos de identificação (carteira de habilitação, passaporte, cartão de seguro, etc., sendo um deles emitido por instituição pública com foto do rosto).

**Outros** Ajudaremos a tirar fotos e concluir os procedimentos necessários para sua inscrição.

**Informações** Divisão de Cidadãos ☎22-1217  
My Number Geral Chamada Gratuita  
☎ 0120-95-0178



Não esqueça de fazer a declaração do

Prazo até

15 de março (4ª)

**IMPOSTO MUNICIPAL E PROVINCIAL****Informações** Shimin zeï Ka ☎ 22-1126**🌸 Públuico Alvo**

Aqueles que não fizeram a Declaração Final do Imposto de Renda e que se enquadram em um dos seguintes itens.

- ① Possui renda, além da renda de pensão e do salário.
- ② Quer receber a dedução sobre despesas médicas e pagamento do Imposto de Seguro Social de Saúde.
- ③ Não possui renda e que estão dadastrados no Seguro Nacional de Saúde e Seguro de Saúde para Idosos.

**🌸 Apresentar pelo correio**

O formulário de Declaração do Imposto poderá ser adquirido nos locais de declaração ou no 1º andar da prefeitura, no "Shimin Zei Ka".

Verifique o conteúdo, anexe os documentos necessários e envie-os pelo correio.

Destinatário

418-8601 (Desnecessário o preenchimento do endereço)  
Shiminzei Ka

**🌸 Local da Declaração****【Atenção】 Não receberá a Declaração Final do Imposto****■ Shuchojo · Kuminkan · Kominkan**

Mês	Dia	Semana	Local	9:30h ~ 11:30h	11:30h ~ 13:30h
Fev.	3	6ª feira	Inokashira Kuminkan	Inokashira · Nebara · Fumoto	
	6	2ª ferira	Ueno Shuchojo	Umamizuka · Kamijo	Shojingawa · Shimojo
	7	3ª feira	Shiraito Shuchojo	Utsuno · Saori · Kariyado · Hanno · Hara	
	8	4ª feira	Shibakawa Kominkan (Kureidoru Shibaraku)	Nishiyama · Naganuki · Oshikakubo · Nekozawa · Kami · Yuno · Shimo · Yuno · Torinami	Okubo · Habuna · Utsubo Kami Inako · Shimo Inako
	9	5ª feira	Kitayama Shuchojo	Kitayama	Yamamiya
	10	6ª feira	Kamide Shuchojo	Kamide · Hitoana	

**■ Prefeitura Municipal**

Período	Horário	Local
16 de fev. ~ 3 de mar. (exceto sábado, domingo e feriados)	9:30h ~ 11:00h · 13:00h ~ 15:00h	7º andar Sala 710
6 de mar. ~ 15 de mar. (exceto sábado, domingo e feriados)	9:30h ~ 11:00h · 13:00h ~ 15:00h	1º andar Sala 111
Exceto nos dias acima indicados (exceto sábado, domingo e feriados)	9:00h ~ 17:15h	1º andar Shimin Zei Ka

Antes de se dirigir ao local de declaração

## Confira os itens necessários

### Declaração do Imposto Retido na Fonte Declaração do Imposto Municipal·Provincial

- Carimbo pessoal, calculadora, lápis e caneta
- Documentos necessários para calcular o valor da renda, como comprovante de retenção "Gensen Choshu Hyo".
- Certificados de deduções (prêmios de seguro social, seguro de vida, seguro contra terremotos, etc.), comprovantes de despesas médicas, etc.

#### 【Cuidado】

Para a "declaração de dedução de despesas médicas" deverá anexar a dedução de despesas médicas.  
Para adquirir o formulário da declaração faça o download no site oficial do Escritório da Receita Nacional de Fuji, ou da Receita Nacional.  
Guarde os recibos de despesas médicas por 5 anos, pois a administração fiscal pode solicitar que sejam apresentados posteriormente.

Se anexar a "Notificação de despesas médicas" emitida pela seguradora médica, poderá omitir a entrada do comprovante de dedução de despesas médicas.

- Caderneta bancária, onde poderá conferir o nome do titular.
- Comprovante da declaração do ano anterior, se tiver.
- Documento de identificação do declarante.

#### 【Cuidado】

No ato da declaração final de imposto, imposto municipal e provincial será necessário inserir o número do "My number".

#### Podem ser confirmadas com único item

- Cartão do My number

#### Podem ser confirmadas por dois itens

- Documento constando o número individual (cartão de notificação do My number ou Atestado de residente que consta o número do My Number)

\* As pessoas que tiverem mudado de endereço ou nome, após o dia 25 de maio de 2020, não poderão utilizar o Cartão de Notificação do My Number.

- Documentos de identificação \* (carteira de motorista, Zairyu Caard, certificado de deficiência física, etc. emitida por instituição pública, com foto)

\* Para quem não tem foto, são necessários dois tipos.

- Smartphone

### Se tiver a dedução do financiamento da casa

※ É necessário fazer a Declaração Final do Imposto de Re

- Uma cópia do contrato de compra e venda da casa (contrato da obra "Kaoku no baibai (ukeoi kōji) keiyakusho" e um certificado de registro da casa "Toki Jiko Shomeisho".
- Se comprou o terreno, uma cópia do contrato de vendas e o certificado de registro do terreno.
- Certificado do saldo anual do financiamento.
- Comprovante do valor dos subsídios, etc.
- No caso de habitação certificada excelente a longo prazo, apenas uma cópia do aviso de certificação "Nintei Tsuchi sho" e certificado de casa residencial "Jutaku you Kaoku Shomeisho", certificado de construção da habitação certificada excelente a longo prazo "Nintei Chōki Yūryō Jūtaku Kenchiku Shōmei-sho".

### Se a declaração for feita pelo procurador

※ Somente a declaração do Imposto Municipal no "Shimin Zei Ka"

- Procuração
- Número do Cartão Individual "My Number" do declarante
- Documento de identificação do procurador.

Confira os itens necessários!!



**[PROCEDIMENTOS DO MY NUMBER]**

**Local :** Prefeitura Municipal 7º andar

2ª a 6ª feira	8:30 ~ 19:00h
7, 8, 9, 21 e 28 de janeiro	8:30 ~ 17:00h
4 e 5 de fevereiro	

※ Das 10:00h ~16:00h suporte para solicitação do cartão.



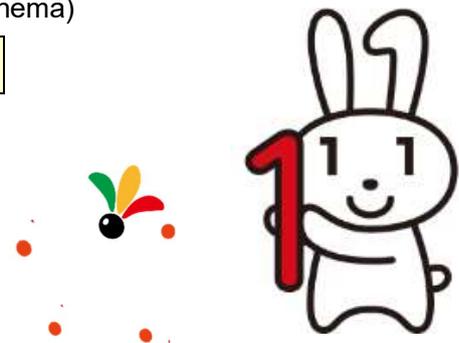
**[AJUDA PARA A SOLICITAÇÃO DO CARTÃO DO MY NUMBER]**

**Local :** AEON MALL de Fujinomiya 3º andar (Lado oeste do AEON Cinema)

14, 21 e 28 de janeiro (sábado)	10:00 ~ 16:00h
---------------------------------	----------------

**Nos demais locais** 4ªs feiras (exceto no dia 4 de janeiro)

11 de janeiro	Shimin Bunka Kaikan	10:00 ~ 16:00h
18 de janeiro	Shimin Taiikukan	
25 de janeiro	Tomioka Koryu Center	



**Informações :** Prefeitura Municipal "Shimin Ka" ☎ 22-1217

**[PROCEDIMENTOS PARA SOLICITAR O MYNA POINT]**

**Local :** Prefeitura Municipal 1º andar- lado oeste do "Shimin Ka"

Todos os dias partir do dia 4 de janeiro (Exceto dia 14 janeiro)	8:30 ~ 16:45h
---	---------------

※ Até 18:45h , somente nas 4ªs feiras



**Informações :** Prefeitura Municipal, Divisão de Promoção Digital ☎ 22-1116



**[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]**

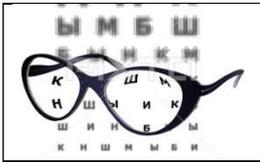
**Endereço:** Miyahara 12-1 Tel: 24-9999 / Fax: 24-9995



©富士宮市さくやちゃん

Setor Médico	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	19:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	09 :00 h às 17:00h

\* Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde , sem falta .(Kokumin-Hoken ou Shakai Hoken).



## [OFTALMOLOGISTAS PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]

Horário de atendimento: 09:00h ~ 17:00h

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
1º de janeiro	Oftalmologista Asaoka (Asaoka Ganka-lin)	Fuji-shi Imaizumi	(0545) 52-0745
02 de janeiro	Clinica Kato (Kato lin)	Fuji shi Hina	(0545) 34-0011
03 de janeiro	Oftalmologista Tenjin (Tenjin Ganka lin)	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho	(0544) 23-7050
08 de janeiro	Oftalmologista Komori (Komori Ganka Clinic)	Fuji Shi Dembo	(0545) 21-0333
09 de janeiro	Oftalmologista Nakajima (Nakajima Ganka )	Fuji-shi Iriyamase	(0545) 72-0011
15 de janeiro	Clinica Oftalmológica Uno (Uno Ganka-lin)	Fuji-shi Matsuoka	(0545) 30-6260
22 de janeiro	Clinica Oftalmológica Saito (Saito-Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Nishi Koizumi Cho	(0544) 28-5615
29 de janeiro	Clinica Oftalmológica Toda (Toda Ganka-lin)	Fujinomiya-shi Miyahara	(0544) 21-9666
05 de fevereiro	Clinica Wataanabe (Watanabe Clinic)	Fuji-shi Harada	(0545) 22-1500

## GINECOLOGISTA DE EMERGÊNCIA

Data	Nome do Hospital (Clínica)	Local	Telefone
01 de janeiro	Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 27-3151
08 de janeiro	Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Tenjin <i>Tenjin San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho, 398	(0544) 24-1322
15 de janeiro	Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Otabe <i>Otabe San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Hibarigaoka 166	(0544) 23-1182
22 de janeiro	Bando Ladys Clinic	Fujinomiya Shi Sugita, 1016-7	(0544) 28-5800
29 de janeiro	Clinica de Ginecologia e Obstetrícia Tenjin <i>Tenjin San-Fujinka lin</i>	Fujinomiya Shi Wakanomiya Cho, 398	(0544) 24-1322
05 de fevereiro	Hospital Municipal de Fujinomiya <i>Fujinomiya Shiritsu Byoin</i>	Fujinomiya Shi Nishiki Cho, 3-1	(0544) 27-3151

**☎ # 8000**

**[ CONSULTA DE EMERGÊNCIA SOBRE CRIANÇAS - SHIZUOKA ]**

**Disque #8000.**  
**Pelo telefone fixo ou celular.**  
**Não há necessidade de discar o código da cidade**  
**Ou no telefone 054-247-9910**



**[DOAÇÃO DE SANGUE PELA CRUZ VERMELHA]**



IOCAL	MÊS	DIA	HORÁRIO
Shopping Center AEON	Janeiro	04,09,14 e 22	09:30h às 16:00h
Prefeitura Municipal		17	09:00h às 16:00h



**[CENTRO MÉDICO PARA ATENDIMENTO DE EMERGÊNCIA]**



**Endereço:** Miyahara 12-1 **Tel:** 24-9999 / **Fax:** 24-9995

Setor Médico	Dias de atendimento	Horário de atendimento
Clínico Geral, Pediatria e Cirurgia	Dia de semana	19:00 h às 8:00h do dia seguinte
	Sábado e Domingo	14:00h às 8:00h. de 2ª feira)
	Feriados, final de ano e início do ano	19:00 h às 8:00h do dia seguinte
Dentista	Feriados, final de ano e início do ano	09 :00 h às 17:00h

\* Pode-se solicitar a ambulância em caso grave. Levar a carteirinha do Seguro de Saúde , sem falta .(Kokumin-Hoken ou Shakai Hoken).



[CRIANÇA ♥ CUIDADOS]



©富士宮市さくやちゃん

Quando a criança adoecer repentinamente	É possível que seja maus tratos... Se suspeitar, ligue	Quando a criança está com algum problema
<p>■ Consulta infantil de emergência por telefone de Shizuoka</p> <p>#8000 ou 054-247-9910</p> <p>2ª a 6ª ..... 18:00~8:00 do dia seguinte</p> <p>Sábado..... 13:00~8:00 do dia seguinte</p> <p>Dom. e feriado... 8:00~8:00 do dia seguinte</p> <p>Em caso de <b>Emergência ou grave</b> ligue 「119」</p>	<p>- <a href="#">Centro de Consultoria infantil</a></p> <p>「<a href="#">Jido Sodanjo</a>」 ☎ 189</p> <p>Em todo território nacional</p> <p>(Durante 24 horas - Será transferido para o Centro de Consultoria Infantil mais próximo)</p> <p>- <a href="#">Kodomo Miraika Katei Jidou Soudan Gakari</a> ☎ 22-1230</p> <p>2ª a 6ª feira.....8:30 às 17:15</p>	<p><a href="#">Se está preocupado</a></p> <p>Por telefone ou reserva ☎ 22-0064</p> <p>9:00 às 16:30</p> <p>- <a href="#">Assuntos de urgência</a></p> <p>Apoio às crianças e jovens / Bullying 「<i>Ijime 110 ban</i>」 ☎ 22-1252</p> <p>9:00~16:30</p> <p>2ª e 4ª quarta-feira do mês - Até às 20:00h</p>



[HORÁRIO DE CONSULTAS]



Tipos de consultas	Horário	Data
<b>Para Estrangeiros</b>	8:30h às 17:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
<b>Geral</b>		<b>Recepção até às 16:30h</b>
<b>Trabalhistas</b>		
<b>Defesa ao Consumidor</b>	9:00h às 16:00h	2ª ~ 6ª (exceto nos feriados)
<b>Trabalho em casa "Naishoku"</b>		2ª e 5ª (exceto nos feriados)
<b>Aposentadoria</b>	10:00h às 15:00h	26 de janeiro
<b>Advogado</b>	13:30h ~	04, 11, 18, e 25 de janeiro



**Maiores informações:** Setor de Vida Cotidiana (*Shimin-seikatsu ka*), ☎ 22-1296 / Fax: 22-1284

Consuoltoria para Estrangeiros ☎ 22-1246



**[SERVIÇO DE ÁGUA POTÁVEL – EFETUAR OS TRÂMITES DE ABERTURA, CANCELAMENTO E MUDANÇA DO USUÁRIO]**

Será efetuada a substituição gratuita dos hidrômetros, que estão instalados há mais de 7 anos.

<b>Local</b>	Awakura, Awakura Minami cho, Oiwa, Sugita, Nukudo, Maimaigi Cho, Manohara Shinden, Misonodaira
<b>Cuidados</b>	Não coloque nada ao redor da caixa de medidor, que interfira com o trabalho dos funcionários. Contamos com a sua colaboração.

A empresa de construção de equipamentos de abastecimento de água designada pelo município fará uma visita.

▲ **Atenção!**

O funcionário responsável deverá usar este bracelete.



**Inscrição e maiores informações:** "Suido Gyomu Ka" ☎ 22-1158



**[Festival de Intercâmbio Internacional FAIR 2023]**

É um evento onde é possível conhecer diferentes culturas através de exposições de vários países e espetáculos de palco.



<b>Data</b>	11 de Fevereiro (sábado)
<b>Horário</b>	10:00h ~ 15:30h
<b>Local</b>	Centro Cultural de Fujinomiya "Shimin Bunka Kaikan"
<b>Taxa</b>	Gratuito
<b>Reservas</b>	Desnecessário
<b>Inscrições</b>	FAIR Escritório de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya (Eki Mae Koryu Center- Kirara) ☎ 22-8111





## [ATENDIMENTO AO PÚBLICO NOTURNO E AOS DOMINGOS]

Datas		Horário
1º domingo do mês	08 de janeiro e 05 de fevereiro	8:30h ~ 17:00h
4ª feira	Atendimento noturno	Até às 19:00h



© 富士宮市さくやちゃん

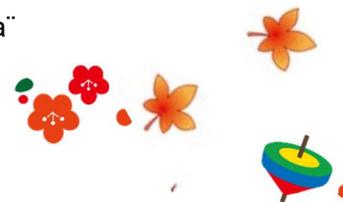
Aos domingos e nas quartas-feiras os trâmites são limitados.

Em caso de dúvidas, entre em contato antecipadamente.

Trâmites possíveis ○ Trâmites que não podem ser efetuados ✕	Dia da Semana		Setor	Telefone
	Dom	4ª		
Koseki (nascimento · casamento · óbito e outros)	○	✕	Shimin ka	22-1134
Mudança de endereço (entrada, saída, mudança e outros)	○	✕		
Carinbo Pessoal "Inkan" (registro e cancelamento)	○	○		
Emissão de atestados (residência, koseki, inkan e outros)	○	○		
Passaporte (somente recebimento)	○	✕		
Seguro de saúde ( inscrição e desligamento)	○	✕	Hoken Nenkin Ka	22-1138
Trâmites de solicitação da Ajuda de Crianças "Jido Teate" e Ajuda de despesas médicas para crianças	○	✕	Kodomo Mirai Ka	22-1146
Impostos Municipais ( consultas e pagamentos)	○	○	Shuno ka	22-1129
Emissão do atestado de impostos	○	○		

- Não poderá fazer o cadastro de endereço através do Cartão de Pessoa Física "My number Card".
- O atendimento no domingo de janeiro é somente o setor de impostos "Shuno ka"

Atestados emitidos juntamente com a Cidade de Fuji	
Tipos de atestados	Residência, Inkan, Koseki e outros
Domingo	Das 9:00h às 16:00h
Quarta-feira	Não é possível emitir documentos



**TAX DAY****[IMPOSTOS]**

Data de vencimento		Impostos a pagar
Janeiro	04	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imposto sobre Bens Imóveis "Kotei Shisan Zei"</li> <li>• Imposto do Seguro de Saúde "Kokumin kenko Hoken-zei"</li> <li>• Seguro de Saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryo Hoken"</li> <li>• Seguro de Assistência Social "Kaigo-Hoken"</li> <li>• Mensalidade da creche referente ao mês de dezembro</li> <li>• Aluguel e estacionamento dos apartamentos municipais</li> </ul>
	30	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Taxa de consumo de água e esgoto</li> </ul>
	31	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seguro de Saúde para Idosos "Koki-Koreisha Iryo Hoken"</li> <li>• Mensalidade da creche referente ao mês de dezembro</li> <li>• Aluguel e estacionamento dos apartamentos municipais</li> </ul>
Fevereiro	03	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imposto de Residêncial "Shi-kenmin-zei"</li> <li>• Imposto do Seguro Nacional de Saúde "Kokumin kenko Hoken-zei"</li> <li>• Seguro de Assistência Social "Kaigo-Hoken"</li> </ul>


**[PAGAMENTO DE IMPOSTO DE VEÍCULOS LEVES  
SISTEMA DE CONFIRMAÇÃO]**

A Organização de Inspeção de Veículos Leves fornece informações on-line sobre o imposto sobre veículos leves (classificação).

Apartir de janeiro, ao efetuar a vistoria, não será necessário apresentar o comprovante de pagamento do imposto, pois será possível conferir o pagamento via on-line.

No entanto, nos seguintes casos deve apresentar um certificado de pagamento de impostos.

- Ao receber a vistoria do veículo imediatamente após o pagamento
- Ao passar por uma inspeção veicular para veículo de duas rodas de pequeno porte.

Maiores informações: "Shuno ka" ☎ 22-1128



## [O COMPROVANTE ANUAL RETENÇÃO DE PENSÕES PÚBLICAS SERÁ ENVIADO VIA CORREIO]

O Serviço de Pensões do Japão enviará os "Comprovante Anual de Retenção de Pensões Pública" "Gensen Choshu Hyo", etc. referente o ano 2022, que será necessário para o preenchimento da declaração de imposto de renda.

Guarde-o em um local seguro.

<b>Público Alvo</b>	Pessoas que receberam seguro de pensão de bem-estar ou pensão nacional por idade ou por desligamento da empresa, em 2022. * Se você o perder, substitua-o pelo seguinte método.
<b>Em caso de perda, solicitar :</b>	① Telefonando à Central de Atendimento de Pensão ② No balcão do Escritório de Pensão ③ Através do Web site de Pensão
<b>Informações</b>	Central de Atendimento de Pensão ☎ 0570-05-1165 Escritório de Pensão ☎ 0 545-61-1900



HP Nenkin Net

## POPULAÇÃO DA CIDADE DE FUJINOMIYA EM 01 DE DEZEMBRO DE 2022]

Masculino	Feminino	Total	Famílias
64.306 (-30)	65.168 (-48)	129.474 (- 78)	58.363 famílias (+ 41)



Resp. da Redação : Consultoria sobre Assuntos de Vida Cotidiana "Shimin Seikatsu Ka"

Publicação : FAIR- Associação de Intercâmbio Internacional de Fujinomiya

Endereço : Fujinomiya-shi, Chuo-cho 5-7

TEL : 22-8111/ FAX : 22-8112

URL: <http://www.fair-fujinomiya.com>

E-mail : [info@fair-fujinomiya.co](mailto:info@fair-fujinomiya.co)

